VIZ SELECT COMICS

Ranma 1/2

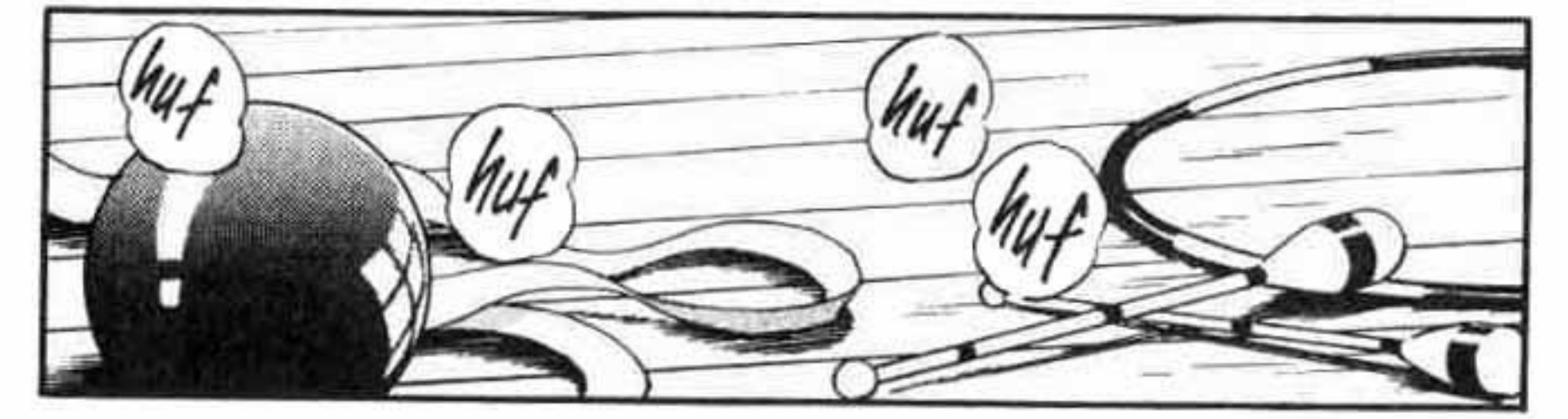
Historia y Arte
RUMIKO TAKAHASHI
Traducción
CHIO
Maquetas
DARTH_JALLO

LA LEYENDA DE STARWARS
www.laleyendadesw.foro.st
DARTH_JALLO
www.laleyendadesw.foro.st
LA LEYENDA DE STARWARS

Manga en español...
...Inuyasha_espa

Parte 1:

El amor de la rosa negra



*NT: En japonés, cuando hay una "o" y una "u" juntas, se lee como una "o" de sonido un poco más alargado, en este caso "Ryouga" se leería como Ryôga, Ryooga y/o Ryohga. Fue un error mío ponerlo en el tomo anterior como "Ryoga".

¿NO TE ESTARÁS CREYENDO LO QUE TE DIJO, NO?

¡CÁLLATE RANMA!

.....

STAMP

SKRITCH SKRITCH

ASÍ SEA CIER-TO...

...SÓLO FALTA UNA SEMANA PARA LA COMPE-TENCIA.

DEBÍ HABERLO SABIDO.

NUNCA DEBÍ ACEPTAR AYUDAR.

HMPH. ES VERGONZOSO VERTE.

HMOOOO

¡Y TÚ! ¡NO TIENES VERGÜENZA!

¡DÁNDOLE ESOS CUMPLIDOS!

¡¡BAH!!

¡DEBERÍAS AVERGONZARTE RANMA... POR TUS CELOS!

¡¿QUÉ?!

SP LASH

¡¿QUIÉN ESTÁ CELOSO?!

WOOM

ERNK ERNK

.....

¿Y AHORA QUÉ RYOUGA?

¡¿PLANEAS METERTE EN LA CAMA DE AKANE OTRA VEZ?!
FWOOSH
KRONK
ERNK ERNK

OH DIOS.
KREEEE

ESTOY EXHAUSTA.
FLOP

¿Hmm?
¡HAA!
.....

¡PREPÁRATE AKANE TENDO!
WHOOSH
FWUNNG
¡YAA!
¡¿QUIÉN ERES TÚ?!
FWISH

¡SOY DE LA ESCUELA PARA CHICAS SAINT BACCHUS!
¡KODACHI, LA ROSA NEGRA!
HAHA
¡SERÉ TU OPONENTE LA PRÓXIMA SEMANA!
WOOP
¡ASÍ QUE HAGAMOS NUESTRO MEJOR ESFUERZO...
WHISH
...Y PELEEMOS JUSTAMENTE!
DONG

WHOOSH!

A ESTO LE LLAMAS...

...¡¿"PELEAR JUSTAMENTE"?!

Vlp

¿FUISTE TÚ, NO?

¡LA QUE HA ESTADO EMBOSCANDO AL EQUIPO!

¡¿EMBOSCANDO?!

¡QUÉ DESAGRADABLE FORMA DE DECIRLO!

¡SÓLO CREO QUE SE PELEA JUSTAMENTE...
...ANTES DE LA COMPETENCIA!
TIM
TIM
TIM
TIM
TIM
¡ESA ES LA COSA MÁS RIDÍCULA QUE HE...
SLAM
¡¡DETEN-TE!!

BOING BOING BOING

TM TM TM TM

PARA--

¡¡PARA RANMA!!

¡DEJA EN PAZ A MI P-CHAN!

WHAH

FWOK

KRAOOM

LOS RUMORES ERAN CIERTOS.

ERES BUENA.

shp

¡REGRE-SARÉ!

WHOOSH!

¡¿PÉTALOS DE ROSA?!

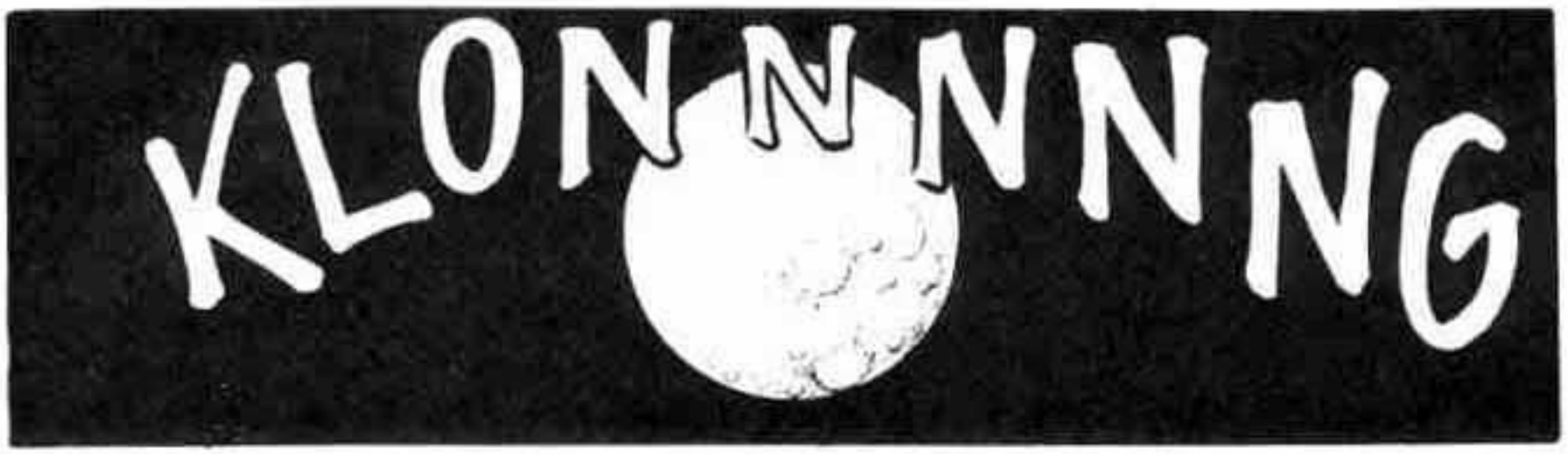
Tp

HWOOOOO
¡¿QUIÉN--

¡¿QUIÉN CREES QUE LIMPIARÁ ESTE CUARTO?!

KODACHI, LA ROSA NEGRA...
...¡TE HARÉ PAGAR POR ESTO EN LA COMPETENCIA!

AKANE TENDO.
NO ES FÁCIL DESHACERSE DE ELLA.
DEBO DERROTARLA ANTES DE LA COMPETENCIA, NO IMPORTA COMO.
TA TA TA
POW
¡¡DETENTE RYOUGA!!
¡¡UN CERDO!!
VISHH


KLONNNNG

¿HUH?
CREÍ SENTIR QUE LA TETERA GOLPEÓ ALGO.

¡OYE!
KLONNG ONNG
ONNG ONNG

VOOM

FMP
BOING
¡¿ESTÁS BIEN?!

¡¡GUAU!!
¡¡ES ELLA!!
¡¡LA PETUNIA NEGRA O COMO SEA!!
¡OH!
¡ES GUAPÍSIMO!

BLUSH

YO...

..YO...
GLAB

GLOM
¡¿UH?!
¡TENÍA TANTO MIEDO!

ES...
ES...
ESPERA UN MOMEN...
BUSH
¡¿Y AHORA QUÉ?!
¡OH, LA TRISTE Y PATÉTICA VIDA...
...DE UNA ESCUELA PARA CHICAS!
¡HABÍA PERDIDO LA ESPERANZA DE ENCON-TRAR UN HOMBRE QUE AMAR!
¡OHH!
¡PENSAR QUE TAL MARAVILLOSO ENCUENTRO ME ESPERABA!
POR FAVOR...
¿PODRÍA PRE-GUNTAR-LE SU NOM-BRE?
R-- R-- RANMA...
...SAOTOME.

¡¡PARA TI...

...MI RANMA!!

WHPP

PFFF

¡UNGH!

SNF SNFF

HA HA HA HA HA HA

¡UN POCO DE GAS PARALIZANTE EN EL RAMO!

¡¿QUÉ?!

¡¿ESTÁS LOCA?!

AHORA MI RANMA.

SÉ VALIENTE.

KLONK

pant pant

¡Y TOMA ESTOS LABIOS MÍOS!

GYEEEEEEE!!

¡AÚN SIGUES SOBRE MI HABITACIÓN!

BOOT

¡EN QUE MAL MOMENTO LLEGAS!

TONK

¡¡MI RANMA!!

¡NOS VEREMOS OTRA VEZ!

TOOM

JA. RIDÍCULA.

.....

¡SIENTO HABER INTE-RRUMPIDO TU AMOR!

¡BUENAS NOCHES!

TMP TMP

HWOOOO

HA-A-CE FRÍO...

BRRR BRR

KODACHI, LA ROSA NEGRA.

FWOSH

¡NO HAY FORMA DE QUE VAYA A PERDER ANTE ELLA!

¡ERNK!

CONTINURÁ

- Historia y Arte
  RUMIKO TAKAHASHI
- Adaptación al Inglés
  GERARD JONES
- Traducción
  CHIO
- Maquetas
  DARTH_JALLO

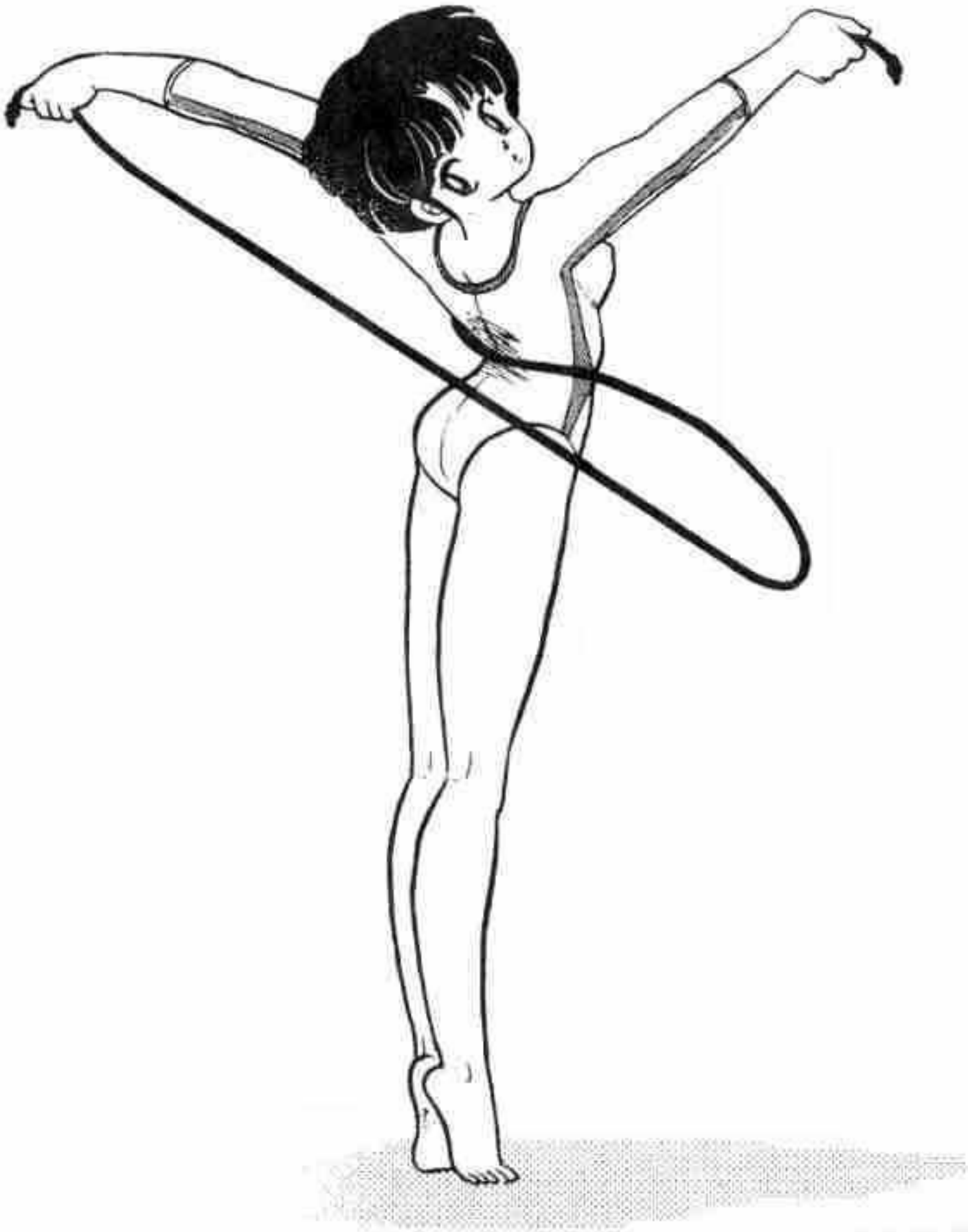
VIZ SELECT COMICS

Ranma 1/2™

anime
manga
peter.
blogspot.
com
el mejor anime, manga,
comics y juegos

Parte 2:

Cuida de mi hermana



BUENOS DÍAS.
BUENAS.
BUEN DÍA AKANE.
BUENOS DÍAS.
ESCUCHÉ QUE VAS A REPRESENTARNOS EN GIMNASIA RÍTMICA.
NO NOS FALLES.
CUENTEN CONMIGO.
OH, COMO SI YA DOMINARAS TODO.
¡QUÉ!
¡PELIGRO!

¡¡AKANE TENDO!! ¡¡PREPÁRATE!!
¡UHFF!
WHISH
¡NGH!
SNOP
OH-OH.
KODACHI, "LA ROSA NEGRA".
YAMMER YAMMER
¡TÚ OTRA VEZ!
¡ATACÁNDOME TAN TEMPRANO EN LA MAÑANA!

*SAMA : es un sufijo de cortesía para personas importantes, que simboliza honor o respeto. Se usa para personas a las que sr tiene mucho respeto, alguien de más nivel, como por ejemplo: Kaminari-sama: (Dios del trueno); Kami= Dios, Nari=Trueno, Sama= Partícula honorífica

DA-DUM
¿EH?
AKANE...
TM TM TM
KUNO.
PUEDO VERLA TAN CLARA-MENTE...
...CON TODA SU GRACIA GIMNÁSTICA.
ESTAS ROSAS LE DIRÁN CUÁNTO LA ANIMO.

¡¡AKANE, TE AMO!!

WHOOSH

¡¿QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIEN-DO?!

SPLAT

RANMA SAOTOME.

¿QUÉ TIENES EN MI CONTRA?

huf huf

ESPERA UN MI--

¿HMM?
OH
RAN
MA
SA
MA
sigh

HMMMMM

¡¡SÍ!!
SLAP
¡¿"SÍ" QUÉ?!
WHAP

SÍ, TIENES MI AUTORIZACIÓN PARA SALIR CON ELLA.
ESTOY TAN FELIZ.
¡ESPERA UN MOMENTO!

¡NO PUEDES DECIRME QUE HACER!
¡NO TENGO INTENCIONES DE SALIR CON--

¡Sob! ¿Uh?

DRIPPLE
DRIPPLE
DRIPPLE

¡¡ENTONCES!!
¡¡ME ODIAS!!

NO, NO.

ES SÓLO QUE...

JEJE.

YO TENGO.... EHMM...

¡¡UNA NOVIA!!

ES ELLA.

DE VERDAD.

ESPERA UN MOMENTO...

NO HAGO ESTO PORQUE QUIERA.

QUE PATÉTICO ERES.

¿N-N-N-NOVIA?

¿TÚ?

MÁS O MENOS.

yammer yammer

AH.

INTERESAN-TE.

SWISHH

¿QUE TE PARECE?

¿COMPETIMOS POR QUIÉN SE QUEDA CON **RANMA** EN EL COMBATE?

QUÉ--

¡¿QUÉ DIJISTE?!

¡¿ESTÁS LOCA?!

CREO QUE ES UNA BUENA IDEA, AKANE.

SI QUIERES DEJAR A RANMA...

...SÓLO TIENES QUE PERDER.

HA HA HA HA HA!

¡ELLA NO NECESITA PREOCUPARSE DE ESO!

¡VA A PERDER DE TODAS FORMAS!

GRRR RR

RANMA.
CUANDO ÉSTO TER-MINE...
¡SERÁS MIÓ!
WHIPS
¡ADIÓS!
¡GUAU! ¡PÉTALOS DE ROSA NEGRA!

HAHAHAHAHA
BOING BOING
CIERTAMENTE, ESA CHICA ESTÁ LOCA.
PERO AUNQUE ASÍ SEA, RANMA SAOTOME...
...CUIDA DE MI PEQUEÑA HERMANA.
¿UH?
HAP
ESPERA UN MOMENTO.
¿QUÉ ACABAS DE DECIR?
DIJE QUE CUIDES DE MI PEQUEÑA HERMANA.
AUNQUE YO SEA SU HERMANO...

...TENGO QUE ADMIRARLA POR SER TAN MALVADA...
...TAN INSOPORTABLE, TAN INSOLENTE...
...Y TAN COMPLETAMENTE RETORCIDA.

POR FAVOR AKANE
TRATA DE QUE NO TE LASTIME

CUANDO KODACHI QUIERE A UN HOMBRE, NO LO DEJA IR.
DE SEGURO INTENTARÁ HACER ALGO MALO EN LA COMPETENCIA.
Hwoooooooo
Sliff
Sliff

¿LA... LA HERMANA DE KUNO?
AHORA QUE LO PIENSO...
...¡SON IDENTICOS!

LA NOCHE ANTERIOR AL COMBATE.
DOJO TENDO.
WHP
KLOP
SHAH
CHONG
ZIP

ZHWAK
ZHWAK
TOINK

¡PUEDES SENTARTE QUIETO Y DEJARME QUE PRACTIQUE CONTIGO!

CIE-LOS
¡¡CÓMO HAS PRO-GRE-SADO!!
YA NO PUEDES PARAR.
WHOOSH
DOINK
¡NO ME HAGAS ESO!

¡DEJARÉ ALGO BIEN CLARO!
¡NO ESTOY PELEANDO POR TI!

YA LO SÉ.
BIEN.

PERO ESTO ES GIMNASIA RÍTMICA MARCIAL...
...ASÍ QUE NECESITO UN COMPAÑERO DE PRÁCTICA.
TWONG

:SUSPIRO: RYOUGA NO HA VENIDO EN LOS ÚLTIMOS DÍAS...
...Y YO QUE CONTABA CON ÉL.
hmph

¡SNORT!

¡P-CHAN!
Tmp
NGKH

¿TÚ TAMBIÉN TE HABÍAS IDO?

¿DÓNDE ESTUVISTE?

HMMM. GALLETAS DE CANELA DE HIROSHIMA...

...PASTELES DE TÉ DE KYOTO...

¿ADÓNDE TRATABAS DE IR P-CHAN?

POINK

¡QUÉ PÉSIMO SENTIDO DE ORIENTACIÓN!

PÉSIMO SENTIDO DE...

VAMOS, ¡QUE NO ES RYOUGA!

CHOMP CHOMP CHOMP

POR SUPUESTO QUE NO. PRACTIQUEMOS.

KWEE KWEE

TONK

¡¡BIEN!!

¡¡AQUÍ VOY!!

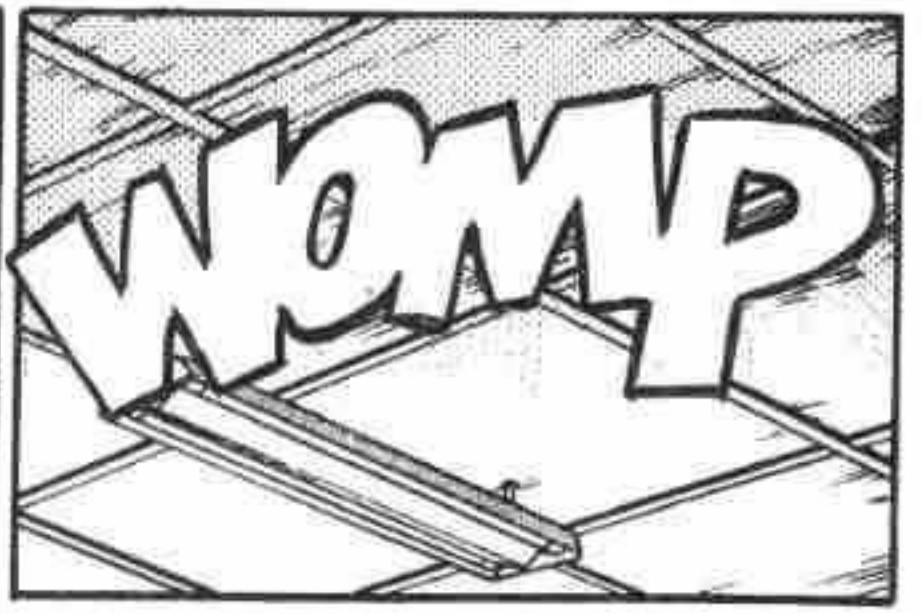
SHMM

JAB JAB JAB

WHIP

HYAH

SQUIK


WOMP

YA ESTÁ LISTO AKANE.

.....
AH. MI HERMANA LA TORPE.
TE TROPE-ZASTE TÚ SOLA.

CREO QUE NO TIENES OTRA OPCIÓN...
...DEBES RETIRARTE DE LA COMPE-TENCIA.
¡¡ESTARÉ AHÍ!!

¿CREES QUE DEJARÉ QUE UNA CHICA COMO ESA ME DERROTE?
¡NO AKANE! ¡ESPERA!

OUCH!
THROB

¿LO VES?
SÓLO TIENES QUE ENCONTRAR QUIEN TE REEMPLACE.
¡ES FÁCIL DECIRLO!
¡¿QUÉ OTRA CHICA ES TAN ÁGIL... ESTÁ EN BUENA FORMA...
...Y SABE ARTES MARCIALES?!
¡OH!
OHHHHHHHH
¿EH?
¡AAAH NO!
¡NO VOY A SALIR EN MALLAS!
SPLASH
SUPONGO QUE ESTAREMOS TODA LA NOCHE PRACTICANDO. ¿EH?
.....
GLOM

Parte 3:

Me aseguraré que pierdas

HWO
EN LA LUCHA DE GIMNASIA RÍTMICA...
...ESTÁ PROHIBIDO ATACAR DESARMADO.
LA COMPETENCIA ES MAÑANA.
LA ÚNICA MANERA DE QUE DOMINES LAS TÉCNICAS EN UNA NOCHE...
HWRRRR
.....
...ES QUE PELEES DE VERDAD.
¿ESTÁS LISTO RANMA?

ZHA

¡¡JA!!

¡PREPÁRATE TÚ!

SMAP

ATÁCAME DE CUALQUIER DIRECCIÓN QUE TÚ...

SPLAP

TAP

BAH, ES UN JUEGO DE NIÑOS.

FOMP

SHWAP

¡USA LOS INSTRUMENTOS! ¡LOS INSTRUMENTOS!

¡¿ERES HUMANO O ANIMAL?!

FEH.
WHIP
QUE FASTIDIO.
¡OK, DESDE EL PRIN-CIPIO!
¡¡AQUÍ VOY!!
KRAK
¡HYAH!
WHOK

SNATCH
GLOMP
TOK
JAB
BLOK
WHP
WHP
WHP
GUAU.
REALMENTE ERES BUENO RANMA.

JE JE.

NO TE HE ESTADO OBSERVANDO POR UNA SEMANA POR NA--

BWONK

NO NECESITAS PRACTICAR NADA.

SIZZLE SIZZLE

OH, SÍ QUE NECESITO.

PLAP

AHORA VETE A TU CAMA.

WHRRR

NO, NO PODRÍA.

¿POR QUÉ? ¿TEMES QUE SALGA LASTIMADO?

¡NO TIENE NADA QUE VER CON ESO!

SÓLO VE A DORMIR Y NO TE PREOCUPES.

LE ENSEÑARÉ A RANMA TODO LO QUE NECESITA SABER.

¿DE VERDAD?

GRIND GRIND

BUENO...

...SI PELEA DE ESA MANERA, NO PUEDE PERDER.

HWOOOOO
ALCANCÉ A OÍR...
...QUE PROME-TISTE...
BONG
...QUE SI PERDÍAS EL COMBATE...
...SALDRÍAS CON KODACHI.
CON ESO...
FWISH FWISH

...TU RELACIÓN CON AKANE...
...TERMINARÍA.
PINK
POR ESO...
...¡ME ASEGURARÉ QUE PIERDAS!
SNAP
AJÁ.
YA ME PARECÍA RARO QUE QUISIERAS ENTRENARME...
...DE BUENA GENTE.
DESAFORTUNADAMENTE...
...NO TENGO INTENCIÓN DE SALIR CON KODACHI.

¡TE DEJARÉ LISIADO ANTES DE QUE LA COMPETENCIA COMIENCE!
WHIPPER
¡SÓLO INTÉNTALO!
WOK
BOOP
OK
WOMP
NK

HO HUM
MMM. DORMÍ COMO UN TRONCO.
BRRR, HACE FRÍO.
ZHOOP
WOK KONK BOP
TP
TOMP
TP TOMP
TP TOMP

¡TOMA ESTO! ¡Y ESTO!

¡¿YA TIENES SUFICIENTE?! ¡¿EH?! ¡¡¿EH?!!

WHOMP

FOMP FOMP

¡NUNCA! ¡NUNCA! ¡NUNCA!

ESCUELA ST. BACCHUS PARA SEÑORITAS

¡DING-DONG! A LA UNA EN PUNTO EN EL GIMNASIO DOS...

...HABRÁ UN ENCUENTRO DE GIMNASIA RÍTMICA.

¿UNA SUSTITUTA?

SÍ.

ME LASTIMÉ.

ESTA CHICA OCUPARÁ MI LUGAR.

CHICA DE LA TRENZA.

NOS HEMOS VISTO ANTES. ¿NO ES ASÍ?

QUE GANE LA MEJOR.
ESPERA.

OH DIOS.
¿CÓMO ES QUE ESTAS TACHUELAS LLEGARON A MIS DEDOS?

GUAU, SI BAJAS TU GUARDIA UN SEGUNDO...
Vestidos del equipo de la escuela secundaria Furinkan

¿HM?

UN RAMO DE ROSAS NEGRAS.

Buena suerte. de la Rosa Negra

PLISH

HMMMMM.
POCIÓN ADORME-CEDORA.
BLOPP

¿ESTÁS SEGURA DE QUE ÉSTA ES LA ESCUELA SAINT BACCHUS PARA NIÑAS?

¿COMPLETAMENTE SEGURA?

¡¡COMPLETAMENTE!!

¿QUIÉN ES ESE CHICO?

¡LLEGUÉ SIN PERDERME!

SOB

yammer yammer

¡PENSAR QUE YO, CON EL PEOR SENTIDO DE ORIENTACIÓN...

...QUE LLEGASE DIRECTAMENTE A ESTE LUGAR!

¡ESE ES EL PODER DEL AMOR!

OH AKANE...

¡¡PERO NO ES TIEMPO PARA SENTIMENTALISMOS!!

Hah!

¡DEBO ENCONTRAR LA MANERA DE IRRUMPIR EN EL COMBATE DE RANMA!

SPLASH
¡OYE!
¿Y SI HABÍA ALGUIEN ABAJO?
ESTÁ BIEN.
SÓLO ES UN CERDITO.
¡MIRA!
¡ES UN CER-DITO!
ERNK ERNK
OHH ¡ES TAN LIIINDO!
HEE HEE HEE HEE
¡ES MI TURNO DE TOMARLO!
SNAG
¡KODACHI!
ESTE CERDO...
...ME AYUDARÁ ENORME-MENTE.

yammer yammer

¡Y AHORA... LOS CAMPEONES DE LAS ESCUELAS!

YAAY YAAY YAAY

KODACHI #1

BUENO, BUENO. HERMANO MAYOR.

SALUDOS, HERMANITA.

YAY YAY

KODACHI RULES

¡ES EL HERMANO MAYOR DE KODACHI!

¿OISTE ESO?

¡ES MUY GUAPO!

BENDITA IGNORANCIA.

HEH HEH

HEH HEH

¡EN ESTA ESQUINA--
--DE LA ESCUELA ST. BACCHUS PARA SEÑORITAS--
--KODACHIIIII KUUUUUNO!
YAAY
YAAY
YAAY
Y EN ESTA ESQUINA--
DISCULPE.
¿CUÁL ERA SU NOMBRE?
RANMA SAOTOME.
DIME. ¿TIENES QUE USAR TU VERDADERO NOMBRE?
ESTÁ BIEN. ESTÁ BIEN.
DE LA ESCUELA FURINKAN--
KODACHI #1

HOO
¡RAAAAANMAA
SAOTOMEEEEE!
RAA
KODAGHI
GO KODACHI
¿RANMA SAOTOME?
¿Huh?
¿LA... LA CHICA DE LA TRENZA?
GASP
PSSSt
¡DIJO QUE ELLA ES RANMA SAOTOME!
PSSS PSSS
¡¿RANMA?!
PSSS PSSS
.....
PSSSt PSSS

¿EL NOMBRE DE ESA CHICA ES...

...RANMA SAOTOME?

QUE EXTRAÑO QUE EL MISMO NOMBRE HAYA SIDO DADO A UNA CHICA...

...QUE DESAGRADABLE.

BRRR BRRR

¡AL FIN, TENGO SU NOMBRE!

¡¡DEBO ESCRIBIRLO PARA QUE NO SE ME OLVIDE!!

SCRITCH SCRATCH

MEMO

ESTAS COSAS PASAN.

MISMO NOMBRE, MISMO APELLIDO.

PERO... ¿ACASO NO SE PARECE A RANMA?

BUENO... HAY EXTRAÑOS QUE SE PARECEN.

¿VES?

.....

¡CAMPEONAS AL CENTRO!

¡AHORA--
--DENSE LA MANO!

¡MIREN! ¡POR AHÍ!
¿HUH?

KLIK

EL DESCUIDO ES TU ENEMIGO.
¿QUÉ?
CLANK

KWEEE KWEEE
¡P-CHAN!

DINNNG
RYOUGA, PEQUEÑO--
CHOMP
SÓLO VIVES PARA FASTIDIARME. ¿NO?
CHOMP CHOMP

CONTINUARÁ

- Historia y Arte
  RUMIKO TAKAHASHI
- Adaptación al Inglés
  GERARD JONES
- Traducción
  CHIO
- Maquetas
  DARTH_JALLO

VIZ SELECT COMICS

Ranma 1/2™

4

Parte 4:

Ardiente competencia

RRRING
HOY TENEMOS... GIMNASIA RÍTMICA MARCIAL. LAS REGLAS SON NO HAY LÍMITE TIEMPO...
YAAAAY YAAAAY
TRANQUILO RYOUGA O TE VOLARÉ LOS SESOS.
KWEEE KWEEE
KLANK KLANK
...NO SE PERMITEN GOLPES A MANO LIMPIA...
...EL ENCUENTRO SE DARÁ POR TERMINADO SI ALGUNA DE LAS COMPETIDORAS PIERDE EL CONOCIMIENTO...
GO ST BRECHUS
YAAA
HOORAYAAAY
...Y SI ALGUNA DE LAS PARTICIPANTES CAE DEL RING...
KODACHI #1
...PERDERÁ INMEDIATAMENTE...

TM-TM
NO ES MI ESTILO GOLPEAR CHICAS, ASÍ QUE...
...¡TE SACARÉ DEL RING ANTES QUE TE LASTIMES!
WHHPPP
HA HA HA HA HA HA!
Pa Pa
GRACIAS POR EL INTERÉS.

¡TAL COMO ERA DE ESPERARSE DE LA FLOR DE LA GIMNASIA MARCIAL...
YAAAY
...KODACHI KUNO!
YAAAY
¡SOSTIENE LA SOGA COMO SI FUERA UNA VARA!
BZZZZZ
SNORT
YOW!
KLANK
TA-TUMP
TA-TUMP
¡UN MOMENTO!
¡ESA ES UNA VARA!
¡UNA VARA DISFRAZADA DE SOGA!
BONG
¡REFEREE! ¡ESO ES CONTRA LAS REGLAS!
MIENTRAS NO SEA UN ATAQUE MANO LIMPIA.
VWIP

JAB JAB
ZP ZP
Poing
GAH!
¡¡REFEREE!!
¡¡ESA VARILLA TIENE PÚAS!!
¡NO VEO NINGUNA PÚA!
SNAP
UNA VARILLA CON PÚAS RETRACTILES. QUE MAGNÍFICA COBARDÍA.
AUNQUE DIGA ESO DE MI PROPIA HERMANA.

¡¡HAGO TODO ESTO PARA PODER TENER UNA CITA CON RANMA!!

¡OH, QUE INSPIRADOR EL CAMINO QUE SEGUIRÉ!

¡INSISTO EN QUE NO ES POSIBLE...

BOING

GLOMP

...QUE SALGAS CONMIGO!

SHOOK

¡UN INGENIOSO ATAQUE DE CERDO--
--DE RANMA SAOTOME!
¿UN CERDO ES UN ARMA VÁLIDA?
¡VÁLIDO!

KLANK
TA

¿QUIÉN HABLA DE SALIR CONTIGO?
¡SHAH!
EH... CIERTO...

¡PROMÉTEME QUE SI PIERDES NUNCA MÁS MOSTRARÁS TU ROSTRO...

...ANTE RANMA SAOTOME!

#1

¿Y EXACTAMENTE QUÉ ERES TÚ PARA RANMA SAOTOME?

¿LO PROMETES O NO?

OH HO HO HO HOOOO

TMTM

TM

¿QQ-QUÉ QUIERES?

¡TÚ!

¡TÚ TAMBIÉN QUIERES A MI RANMA!

KODACH!!

POINK

¡LO VEO CLARAMENTE AHORA!

¡CHIQUILLA DESAGRADABLE! TÚ--TÚ-- TÚ--TÚ--

JAB JAB

JINK

JINK

¡¡IDIOTA!!

KLANK
¡YO SOY RANMA SAOTOME!
¡PUEDES HACERLO MEJOR!
¡¡ARO!!
¡YA VA!
¡INSOLENTE MUJER, QUIERES ASUMIR SU NOMBRE!
SNAG
Wwoop
YO, KODACHI, LA ROSA NEGRA...
¡TE CASTIGARÉ!
WHIZZZ

¡¿QUÉ DEMO--?!
ZZAAK
¡¡UNA... UNA CUCHILLA AFILADA!!
OOOO!
KODAOH! RULES!
SHHP
ST BACCHUS
KRAK
VAP
UURURURU
TWINK

VIZZZZZ

RATTLE
TOING
WHRRR

¡RANMA HACE COMO QUE SALTA LA SOGA, GOLPEANDO EL ARO!
NKH
CLANG

¡¡RANMA!!
VSSH
VSSH

KLOP
SPRRR.

¡SI NO PUEDES ENTENDER SIMPLES PALABRAS...

...TENDRÉ QUE HACERTE PERDER!

RRR

RRR

RRR

¡¡INCREÍBLE!!

¡USA LAS VARILLAS COMO SI FUERAN CHACOS!

JE

¡¡QUÉ GRACIOSO!!

WOOSH

¡AHORA SÉ TESTIGO DE LA TÉCNICA SECRETA DE LA ROSA NEGRA!

¡EL ATAQUE DE LAS MIL MANOS!

DADADADA

¡¡FRENEZY TOTAL!!

DADADADADA

SLAM
WHAP
PLOPPLE
OPPLE
OPPLE
¡OYE! ¡ESTABA USANDO VEINTE VARILLAS!
¡HA LLEVADO EL JUEGO SUCIO A NUEVOS NIVELES!
¡ESTO ES SÓLO EL COMIENZO!
SWISHH
¡LA ESENCIA DE LA GIMNASIA RÍTMICA MARCIAL...
...ES CONTROLAR UN ARSENAL SIN FIN DE ARMAS!

WHIRR
TA!
FFFFFPP
TONG
¡OH! ¡UN ATAQUE MORTAL DE CAMPANA!
WHPP
¡UN BLOQUEO DE CERDO DE RANMA SAOTOME!
KLONG

¡Y EL CERDO ESTÁ FURIOSO!

¡LO QUE NO DEBERÍA SER SORPRESA!

KWEEE KWEEE

¿TENÍA OTRA OPCIÓN?

¡UNA OPORTUNIDAD!

SNATCH

WHOOSH

¡DOS PUEDEN JUGAR EL MISMO JUEGO!

SNAP

WHISHHHH

GLOMP

¡Y COGE LA **MESA** CON EL LAZO!

¡¡QUE INNOVACIÓN!!

WHHHHPP
SNAG
WOOF
¡Y KODACHI CONTRAATACA CON SU PROPIO HERMANO!
¡HYAHH!
SHAK

¡USAR UN HERMANO, NO ES CONSIDERADO UN ATAQUE A MANO LIMPIA!
¡USO DEL HERMANO-- VÁLIDO!
¡VÁLIDO!

WAP

¿SEÑOR SAOTOME?

¡NO ES MOMENTO PARA RELAJARSE TOMANDO UNA TAZA DE TÉ!

¡¡ES UNA GRAN BATALLA!!
¡NINGUNA CAMPEONA CEDE UN PASO!

¡CHIQUILLA TERCA!

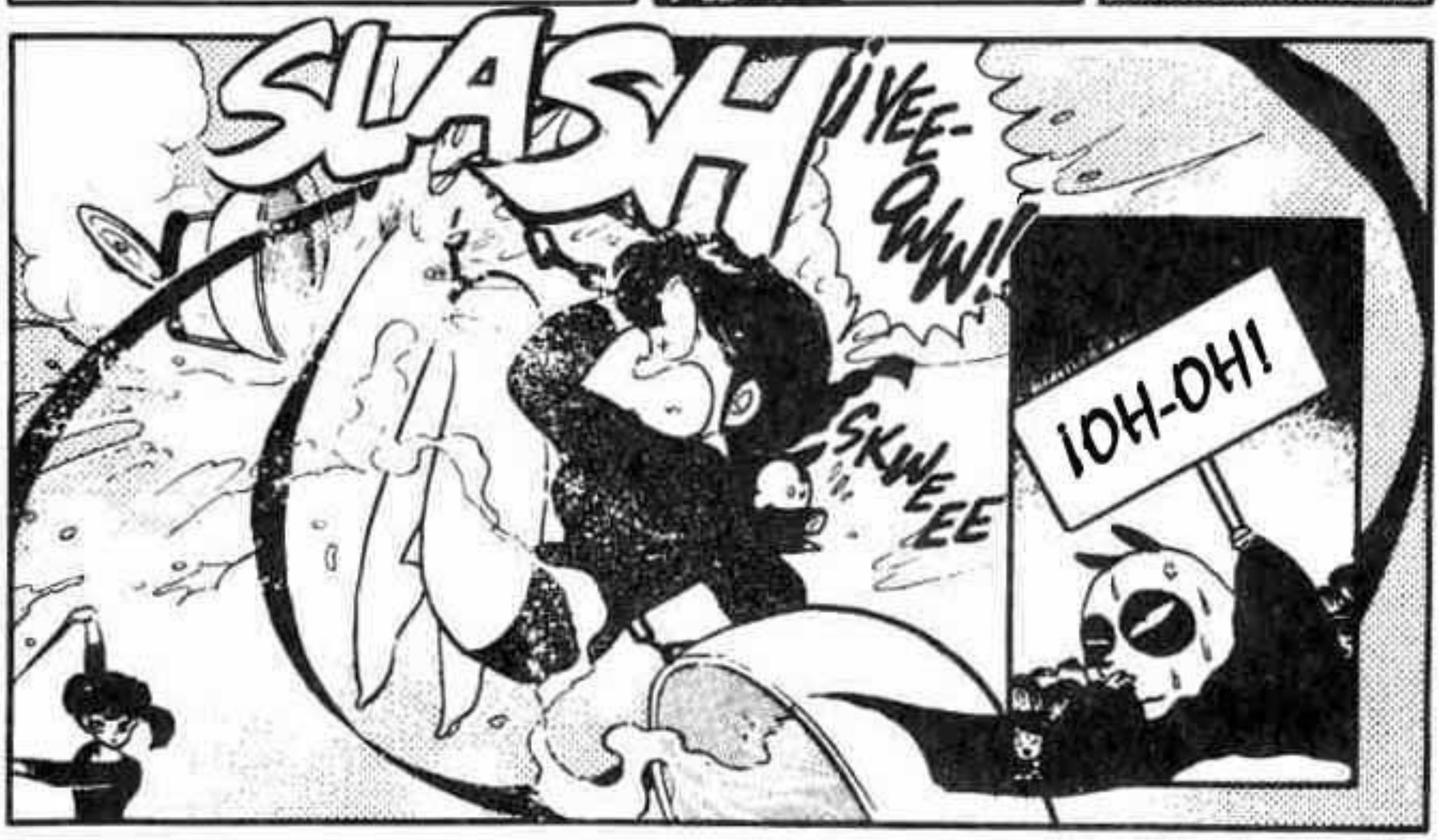
UNA TERCA ASÍ NECESITA...
OH!!
¡INCLUSO UNA CUCARACHA SE RINDE AL ENFRENTARSE...
...AL ATAQUE DEL AGUA CALIENTE!
GLOW
¡SHA!
BLOOBL
¡RANMA SAOTOME RETROCEDE!
¡Y ES QUE ESA AGUA SE VE MUY CALIENTE!

HA HA HA HA HA HA!
HSSS
¿NO TE IMPORTA QUE ESTÉ CALIENTE?
TOOM

SI ME CONVIERTO EN HOMBRE VESTIDO ASÍ...
KWEE KWEE
¡¡NO PODRÍA SOPORTARLO!!

¿CREES QUE TE DEJARÉ ECHARME ESO ENCIMA?
VOOM

¡TONTA!
WOOSH


SLASH
¡YEE-OWW!
SKWEEEE
¡OH-OH!

Parte 5:

Me rindo

¡OW!

OW!

¡OW!

KWEEE

¡RANMA SAOTOME...

...RECIBE DE LLENO EL ATAQUE DE AGUA HIRVIENDO!

YAY YAY YAAAY

¿HUH?

¿QUÉ FUE ESO?

EN EL VAPOR....

OHHHHH

¡DOS PER-SONAS!

¿DOS PERSO-NAS?

¡MÍRATE! ¡UN CHICO EN MALLAS DE CHICA! ¡JA!
¡Y MÍRATE A TI! ¡UN CHICO COMPLETAMENTE DESNUDO! ¡JA JA!

fuboosh

SPLASH
¡GAH!
¡¡FRÍO!!

FWOOSH
¿QUÉ SUCEDE? ¡LA AYUDANTE DE SAOTOME...
...LA ATACÓ CON UNA MANGUERA CONTRA INCENDIOS!
¿EH?
SÓLO SON... UN CERDO Y UNA CHICA COMO ANTES.
¿ES ALGÚN TIPO DE TRUCO?
UFF... UFF...
¡SAL-VADOS!
PHEW
PHEW
FWOOSH

HEY !!

FUOOOSH

¡OH DIOS!

¡EL AGUA SE LA ESTÁ LLEVANDO!

¡SI SALE DEL RING PERDERÁ EN EL INSTANTE!

¡¿TODO ESTÁ POR TERMI-NAR?!

OOOOOO

THRASH

¡SAOTOME ESTÁ NADANDO HACIA EL RING--

THRASH THRASH THRASH

--CON UNA TENACIDAD MÁS ALLÁ DE TODA RAZÓN!

ACEPTAS AYUDA DE TU AYUDANTE. ¿NO?

WHIRRR

¡TRAMPOSA!

ZHOO

WHSSHHHH
FWAPP
¡¿NO SABES CUÁNDO REN-DIRTE?!
¡¿TAN DECIDIDA ESTÁS DE ROBAR A RANMA?!
ERNK ERNK
¡QUE!
¡¿DESDE CUANDO RANMA ES TUYO?!

¡SE ACABÓ EL TIEMPO DE HABLAR!
¡YAAH!
SLAB
GRAB
¡QUÉ FASTI-DIO!
WHOOSH
¡TERMINÉ CONTIGO!
¡MOMENTO! ¡AHORA ES KODACHI LA QUE ESTÁ VOLANDO AHORA!

VISHHH
FWEEEEET
¿HUH?
PAPAPAPA
RRUUM
YAAA
¿QUÉ--?
¡¿EL RING SE MOVIÓ?!
MUNCH MUNCH

HAHA HAHA!
¡FUERA ES ALGO IMPOSIBLE PARA MÍ!
TAP
WHAP
SCURRY SCURRY
RRRIP
SNAP KRAK SNAP
OH !!
RIP RIPRIP RIP
TOPP
¡Y DE LA OSCURIDAD EMERGE UN GRUPO EN LEOTARDO!

FWAP
SCURRY SCURRY SCURRY
¡EL SECRETO DEL RING ANDANTE... ES EL PODER DE LAS MUJERES!
EL EQUIPO COMPLETO DE GIMNASIA DE LA SECUNDARIA SAN BACCHUS PARA SEÑO-RITAS...
...ESTÁ DEJANDO LA ARENA EN SILENCIO!

EL *COMBATE AÉREO* ES LA ESPECIALIDAD DE LA ESCUELA SAOTOME DE COMBATE ESTILO LIBRE.

ESTA ES MI OPORTUNIDAD...

...¡DE TERMINAR DE UNA VEZ POR TODAS CON TODO!

¡¡QUÉ ATREVIMIENTO!!

BOING

WHISH

CHINK

SNAP

¡WAK!

¡TÚ, RYOUGA!

WATA WATA WATA

ERNK

SHHHH
¡PRUEBA EL ARO AFILADO!
AK!
VIIZZ
SHOOP
SHOOP
WHOOSH
WHPP
FWEEP

INÚTIL.

huff huff huff

WOOGLE OOGLE

GO ST. BACCHUS

¡ESCUCHA RYOUGA!

¡INTERFIERES UNA VEZ MÁS-- Y ESTÁS MUERTO!

KNEE KNEE

BONK BONK

WHPP WHPP

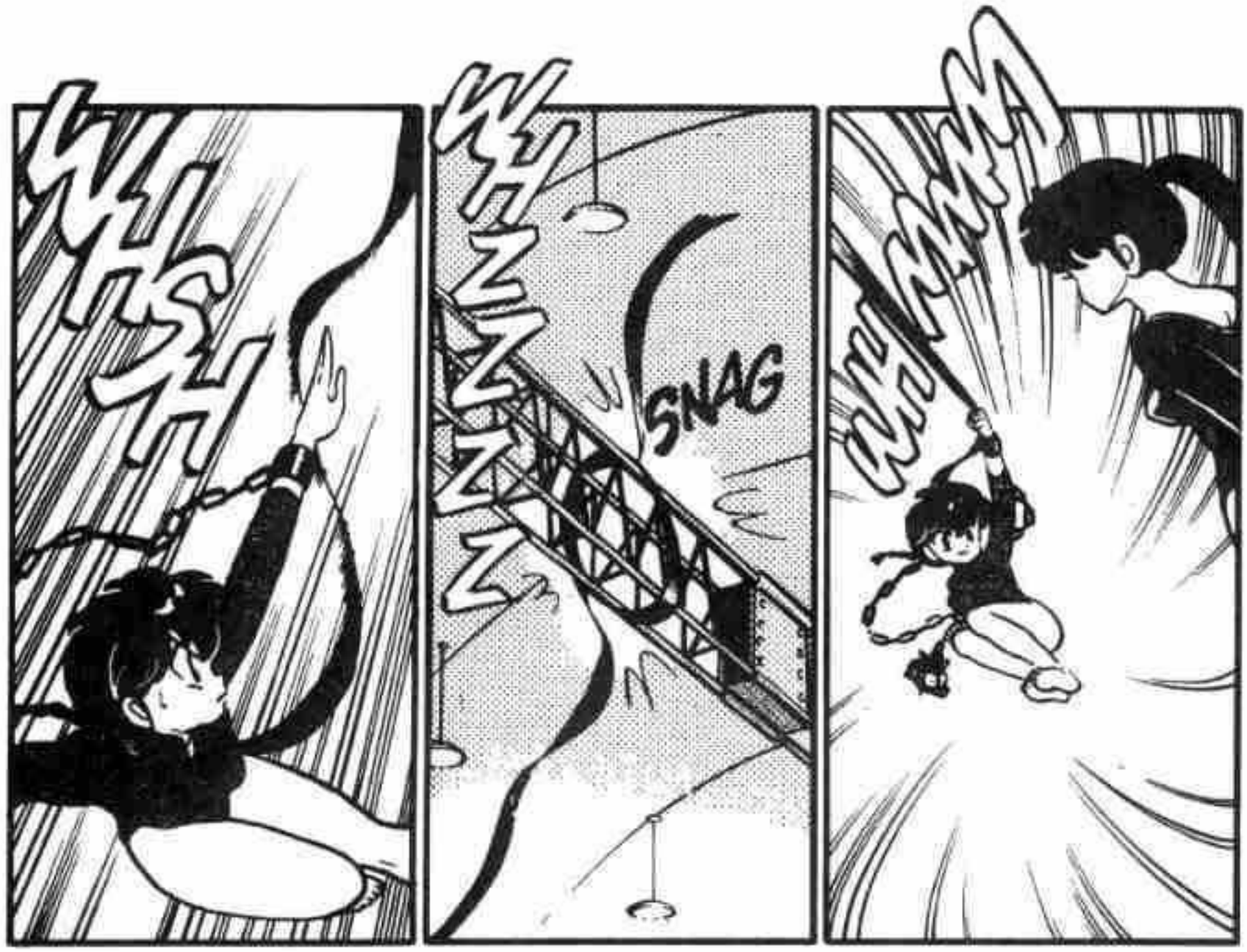
GLOMP

VWOOOSH

OHHHH

¡¡RANMA SAOTOME ES SUJETADO!!

¡ESTÁ CAYENDO AL CENTRO DEL RING!
GO KODACHI!
¡RANMA!
RUSTLE RUSTLE
CHIPS


WHISH
WHIZZZZZ
SNAG
¡TE VOTARÉ DE UNA PATADA!
TWONG

FWEEEE
TWIRR
¡ES LLEVADA DE REGRESO COMO UN PÉNDULO!
¡¡QUÉ PATÉTICO!!
SWIZZ
¡EL GOLPE FINAL!
TWAK
GWONG
¿ES ACASO UN ATAQUE CORPORAL DE IMPULSO EN LA CUERDA?
SPRONG

¡JA JA JA JA! ¡¡TONTA!!
VSH VSH VSH
¡ATACAR SIN ARMAS ESTÁ PROHIBIDO!
EL ARMA...
TOK
TOK
¡ESTÁ JUSTO DEBAJO DE TUS PIES!
KAK

WHAM
KO-KUMM
MISH
AHHHH

¡¡KO... KODACHI KUNO ESTÁ FUERA DEL RING!!
¡¡RANMA SAOTOME!!
HOORAAAYY
GLORP
HE PERDIDO.
SIGH
Y ASÍ, COMO PROMETÍ...
...RENUNCIO COMPLETAMENTE...
...A MI ASIÓN POR RANMA.
KODACHI...
BOO HOO HOO
A PARTIR DE HOY...
...¡KODACHI ARDERÁ CON UNA NUEVA PASIÓN POR RANMA!
¡¡RANMAAA!!
¡Y RANMA... ARDIÓ DE EMOCIÓN!
GO
CLAP CLAP CLAP

CONTINUARÁ

VIZ SELECT COMICS

Ranma 1/2™

Parte 6:

Querido Charlotte

HURRAY
¡AKANE!
¡TOMEMOS UN DESCANSO!
ESTÁ BIEN.

¿EL EQUIPO DE PATINAJE?

¡VAMOS, INSCRÍBETE! ¡PODRÁS SER NUESTRA REPRESENTANTE EN UN MOMENTO!

HMMMM...

¡OH!

¡DEJÉ A P-CHAN EN LA PISTA!

¿P-CHAN?

¿TU CERDITO?

SHHHHH

ERNK ERNK

SCREEE

¡¡CHARLOTTE!!

¿EL TRAVIESO CHARLOTTE...
...QUIERE IR A CASA CON MAMI?
¡¡OH, CHARLOTTE!!
ERK ERK
BONK
¿?
¿?
¡ERES TAN LINDO!

¿ASÍ QUE...
CHINESE NOODLE RAMEN
RAMEN
...QUIEREN SABER...
...QUÉ SIGNIFICA ESTA CHICA PARA MÍ?
DEJA DE HACERTE EL TONTO, RANMA.
NO INTENTES DECIR QUE NO TIENES NADA QUE VER.
SPRITE

NO LA CONOZ-CO.
SHLURRRP
SE LLAMA A SÍ MISMA "RANMA SAOTOME".
TIENE UNA TRENZA IGUAL QUE LA TUYA.
Y ES TAN BUENA LUCHADORA, COMO TÚ.
ES TU HERMANA GEMELA.
O TU PRIMA. ¿EH?
NO IMPORTA. SÓLO PRESÉN-TANOSLA.
QUE RIDÍCULO.
¡OYE! ¿TRATAS DE ESCAPAR?
SHIPP
YA ES BASTANTE MALO QUE PRIMERO TUVIERAS A AKANE.
QUÉ...
QUÉ... QUÉ...
¡ASÍ ES! ¡SABEMOS QUE ES TU PROMETIDA!
¡AL MENOS DÉJANOS TENER ESTA CHICA!
¡NO TE QUEDES CON TODA LA DIVERSIÓN!
USA

¡PERO...

PERO QUE ESTUPIDECES DICEN!

¡¿QUIÉN QUERRÍA "TENER" A UNA CHICA COMO AKANE...

...QUIEN TIENE CERO SEX APPEAL?!

Vwoop

¡RANMA!

YOW!

TOOM TOOM TOOM

¡¿QUÉ-- QUÉ-- QUÉ-- QUÉ?!

¡¿QUIERES PELEAR?!

Sniffle SOB

.....

SCREECH

¡NO TIENES DE QUÉ LLORAR!

QUIERO DECIR, QUIEN SOY YO PARA JUZGAR SI TÚ...

¡¡ENCUEN-TRA A P-CHAN!!

..TIENES SEX AP--
¿P-CHAN?

EL POBRE CERDITO DESAPARECIÓ DE LA PISTA DE PATINAJE.
FUE SEUES-TRADO.
¡HUBO TESTIGOS!
ZHOOP
¿ALMUER-ZO PARA TRES?

¿LA VÍCTIMA TENÍA ALGO QUE LE DISTINGUÍA?
KLAK KLAK
¡NO ESTÉS JUGANDO CONMIGO!

¿ES ESE DE AHÍ?

Draft BEER

¡¡P-CHAN!!

¡UH!

¡P-CHAN!

KWEE E E

¡¿QUÉ HACES?!

¡ELLA ES MI PRECIOSA CHARLOTTE!

SNEE SNEE

¡ES MI PEQUEÑO P-CHAN!

¡NO! ¡ÉSTA ES CHARLOTTE! ¡¡CHARLOTTE!!

¡AY!

SNAG

¿ALMUERZO PARA UNO?

OYE, DEVUÉLVEMELA.

.....

MI DIOS.

PARECE UN SUEÑO.

¿ES TUYO?

EH...

SÍ.

KWEE

DISCULPA LA RUDEZA DE MI COMPAÑERA.
TODO ESTÁ BIEN.
GRA-CIAS.
KWEE KWEE

¡DEVUÉLVEME MI CHARLOTTE!
¡DEVUÉLVEME MI CHARLOTTE!
BOOM BOOM
SU HOBBY ES... COLECCIONAR COSAS.

¡DÁMELA!
¡DÁMELA!
KLANG
KLANG
CUANDO ENCUEN-TRA ALGO LINDO...

...LE PONE NOMBRE Y SE LO LLEVA A CASA.
¿ESO NO ES ILEGAL?

¡DÁMELA! ¡DÁMELA! ¡DÁMELA! ¡DÁMELA!
WHOK WHOK
WHOK WHOK

¿POR FAVOOOOOOOR?
¡¿PUEDES DEJAR DE HACER ESO, TONTA?!
VROOM

GRRR

¡TE RETO!

¡¿QUIERES PELEAR CONMIGO?!

¿"PELEAR"? ¡QUÉ VULGAR!

TE RETO A UNA COMPETENCIA DE PATINAJE.

¿PATINAJE?

¡SI GANO...

...ME DEVOLVERÁS A MI PRECIOSA CHARLOTTE!

¡SON LA PAREJA CAMPEONA DE ESTILO LIBRE DE PATINAJE DE LA SECUNDARIA KOLKHOZ!

SOY AZUSA SHIARATORI.

Y YO SOY MIKADO SANZENIN.

¡¿ALGUIEN ESTÁ AQUÍ PARA COMER?!

GHLLLLRRRP

HONK

AKANE...
...NO DEBES PATINAR CONTR ELLOS.
¡SON LO MEJOR DE LO MEJOR!
¡Y QUÉ SI LO SON!

SI TE VAS A ECHAR PARA ATRÁS, HAZLO AHORA.
TEE-HEE
¿YO? ¿ECHARME PARA ATRÁS? ¡ERES UNA LADRONA!

PRECIOSA CHARLOTTE.
MAMI HARÁ UNA PRECIOSA CAMITA Y ESPERARÁ POR TI.
NO TE PREOCUPES P-CHAN.
NO HAY MANERA DE QUE VAYA A PERDER.
FEH. CHICAS TONTAS.

LO SIENTO.
MI COMPAÑERA TE HA CAUSADO PROBLEMAS.

COMO DISCULPA...

MMM

ERNK

EEEEEEEEEE

¡¿QUÉ?!

SPLAT

.....

RANMA...
ERNK
ERNK

HE RECIBIDO...
...TU MENSAJE RETÁNDOME.

LA COMPETENCIA SERÁ DENTRO DE UNA SEMANA.
EL LUGAR SERÁ NUESTRA ESCUELA SECUNDARIA KOLKHOZ.
¡¡QUÉ BIEN!!
¡ESTE RETO ES TAANNN LINDOO!

¡FRANÇOISE!
¡FRANÇOISE!
EL EVENTO SERÁ ENTRE PAREJAS DE PATINAJE.
¿TE PARECE BIEN?
HAZ LO QUE QUIERAS.
SCOOT

¡FRANÇOISE!
KLANG KLANG KLANG
MI UERIDA TONTA NIÑA...

¡HAS ARRUINADO POR COMPLETO EL DRAMA QUE ESTABA CREANDO!
¡¿VAN A COMER O NO?!
HORA DE IRNOS.
¡ESTO ES MÍOO!
ZHOP

HWOOOO

.....
.....

SÓLO PARA QUE LO SEPAS...
...NO ES QUE ESTABA CELOSO O ALGO ASÍ.
ES QUE NO SOPORTO A LOS ENGREÍDOS COMO ÉL.
NO NECESITO TU AYUDA.
!
ESPERA UN SEGUNDO--
¡DESPUÉS QUE ME METÍ EN LÍOS POR--
FUMP
.....
¿TE GUSTA ESE TIPO?
¡QUÉ TONTERÍA!

SI TU PASTELILLO HUBIERA DEMORADO UNA DÉCIMA DE SEGUNDO MÁS...

...LE HUBIERA ROTO LA MANDÍBULA A ESE TIPO.

ES CIERTO. NO TIENES **NADA** DE SEX APPEAL.

QUIZÁS SI CONOCIERA A UN CHICO QUE ME GUSTE...

...PODRÍA DESARRO-LLAR ALGO DE SEX APPEAL.

¿UN DUELO DE PATINAJE?

¿POR P-CHAN?

DOJO TENDO

¿USTEDES DOS JUNTOS?

¿NO SE SUPONE QUE LAS PAREJAS TENÍAN QUE TENER PERFECTA ARMONÍA?

AKANE Y RANMA SE LLEVAN BIEN. ¿NO ES ASÍ?

¿TE PARECE QUE SÍ?

BUENO, NO ME IMPORTA...

...QUE LE PASE A ESE CERDO.

ZHP ZHP ZHP ZHP ZH

SPWAK
¡¿QUIERES A UN VERDADERO PATINADOR?!

RYOUGA. BIENVENIDO.
¡AKANE!
¡DÉJAME SER TU PAREJA!

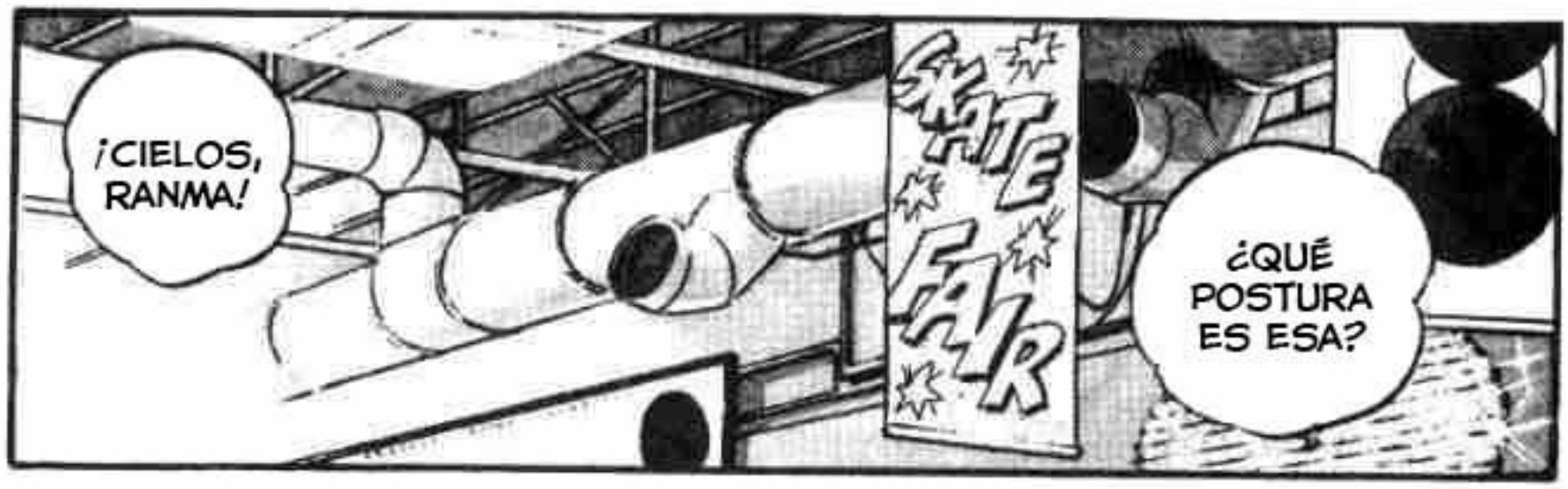
KONK
¿QUÉ SABES TÚ DE PATINAR, CHARLOTTE?
¡¿A QUIÉN LLAMAS CHARLOTTE?!

IGUAL...
YO SOY EL QUE LO RETÓ.
¡DECIDAMOS QUIEN COMPITE...
...PATINANDO UNO CONTRA EL OTRO.

BAG
¿POR QUÉ AMBOS... ...NO COMIENZAN PRACTICANDO COMO MANTENERSE DE PIE?

Parte 7:

Un beso en la pista



HUH.

TRATAS DE COMPETIR EN PATINAJE...

...CUANDO NI SIQUIERA PATINAS.

¿Y QUÉ SE SUPONÍA QUE DEBÍA HACER?

PÁRATE DERECHO.

ERES UN HOMBRE. ¿NO?

E-EN ESTE MOMENTO SOY UNA MUJER.

UN... UN...
UN HOMBRE QUE NO PUEDE PATINAR...
SE VE...
SE VE RIDÍCULO.
PARA TU INFORMACIÓN...
...TAMBIÉN SE VE BASTANTE RIDÍCULO CUANDO ERES UNA MUJER.
WHP
¡YEEE!
OHHH...
LO SIENTO MUCHO.
AZUSA SHIRATORI.

¡LO HICISTE A PROPÓSITO!

VAMOS, VAMOS.

NO ES MOMENTO PARA ESTAR PELEANDO.

TU PEQUEÑA AMIGA ESTÁ...

¿EH?

ZZZZZ

YAAA AA AA!

¡RANMA!

ZZZOOOOM

¿HUH?

¿ESTÁS ...

...BIEN?

M-MIKADO SANZENIN...
¿EH?

¿NOS CONO-CEMOS?

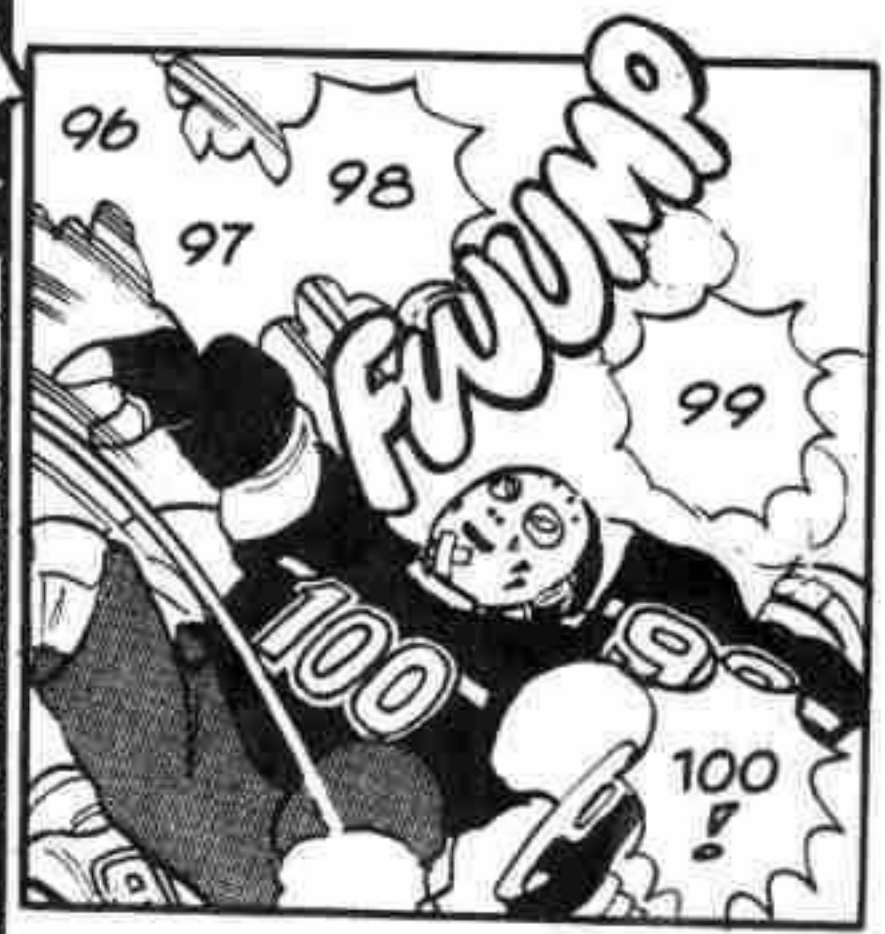
QUE EXTRAÑO.
RECORDARÍA HABER CONOCIDO A UNA CHICA TAN LINDA COMO TÚ.
NUNCA LO OLVIDARÍA.

WHAK

POR FAVOR COQUETEA MÁS TARDE.
TENEMOS QUE PRACTICAR "EL ASALTO DE CIEN ENEMIGOS."
SHHK
¿EL ASALTO... DE CIEN ENEMIGOS?
¿PATI-NANDO?
KSHA
?
?
KSHA KSHA
13

AMBAS SALGAN DEL CAMINO.
NO QUISIERA QUE SE LASTIMARAN.
¡ATAQUEN!
¡¡EL ATAQUE DE...
...CIEN ENEMIGOS!!

BOP
BOP
¿QUÉ DEMO--



*"Terminado" en italiano.

NUEVE SEGUNDOS EXACTOS.
GUAU.
ES POR ESO QUE SON "LA PAREJA DE ORO" DEL PATINAJE MARCIAL.

¿MARCIAL?
¿O SEA...
...QUE ESTO VA A SER PATINAJE DE COMBATE?

PODEMOS GANAR.
¡SI TIENE LA PALABRA "MARCIAL" EN EL NOMBRE, PODEMOS GANAR!
SEGURO QUE PODEMOS.
TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES APRENDER A PATINAR.

¡AAAAAAAH! ¡ES UN CERDO, UN CERDO!
¡OH, ES TAN LINDO!
FAIR

¡ESPERA CERDITO!
OHHH, QUIERO ABRAZARLO.
EEEAAA
SCFF SCFF SCFF SCFF
RYOUGA.
P-CHAN.
¡CHARLOTTE!
¡P-CHAN!
SKHH
¡HEY! ¡HEY AKANE!

¡¡P-CHAN!!

KWEEEE

¡CHARLOTTE!
GLOMP
¡OH!
SKWIK

AQUÍ TIENES UN PRECIOSO REGALO DE AZUSA.
SNAP
¿ORNK?
¡OOOOH! ¡QUÉ LINDO!
¡UN COLLAR! ¡QUÉ COSAS MÁS HORRIBLE!
SNAGH
¡¿QUÉ ES ESTO?!
Charlotte
TE LO SACARÉ AHORA MISMO, P-CHAN.
ES INÚTIL.
JERK
KWEEE
ESTÁ CON LLAVE.
SI QUIERES SACÁRSELO...
TIENES QUE GANAR LA COMPETENCIA.

¡JA! NO ME IMPORTA SI SON LA "PAREJA DE ORO"...

...CUANDO RANMA Y YO HAGAMOS PAREJA...

¡¡AAY!! ¡¡AKANE!! ¡SI NO ME AGARRAS ME CAERÉ!

.....

PUEDO ENSEÑARTE A PATINAR.

SHOOSH

¿AH?

¡GRACIAS, PERO NO!

¡¡DÉJAME IR!!

¿DE VER-DAD?

QUE LÁS-TIMA.

SHHHHHHH

PERO AL MENOS...

...PUEDES AGRADECERME POR HABERTE RESCATADO.

WHAH

MMMM

.....

KRRAK

FAIR
¡OH! ESPE-RA...
SHAK SHAK SHAK SHAK
¡WAAAHHH!

RANMA...

AH. ¡LLORAR DE ESA MANERA!
QUÉ PURA E INOCENTE CHICA.
SUPONGO QUE TENÍA GANAS DE LLORAR... LUEGO DE SER BESADO POR UN CHICO.
sigh

BAÑO PÚBLICO
PLAP PLAP PLAP
snif snif snif
EEEK
SPLASH
ESE SUCIO-- ¿CÓMO SE ATREVIÓ? ¿CÓMO SE ATREVIÓ?
¡CÓMO SE ATREVIÓ! ¡CÓMO SE ATREVIÓ! ¡CÓMO SE ATREVIÓ! ¡CÓMO SE ATREVIÓ!

Y EN FRENTE DE AKANE.

BLOOOSH

¡NO SE SALDRÁ CON LA SUYA!

AH, HABERLA HECHO LLORAR CON SÓLO UN BESO.

ME AVER-GÜENZO DE MI MISMO.

SIGH

¡SANZENIN!

SMAK!

Coke

¡PELEAREMOS AQUÍ Y AHORA!
¡NO PUEDO DEJARTE VIVIR!
FRRAK

RANMA.
¿PERO QUÉ TE PASA?
SALES DE LA NADA Y...
POR PRIMERA VES...
...EN TODA MI VIDA...
...¡¡ESTOY REALMENTE FURIOSO!!
WHAT

KRAK KRAK KRAK
NO SÉ DE QUÉ ESTÁS MOLESTO...
...PERO POR EL PECADO DE DAÑAR LA SAGRADA PISTA DE PATINAJE...
...¡DEBES MORIR!
¡COMEN-CEMOS!
¡BIEN!
¡TE HARÉ PAGAR POR ESO... CON TU VIDA!
KRAK KRAK

CONTINUARÁ

RANMA 1/2
Part Two No. 5

Story and Art by Rumiko Takahashi

★

Translation/Gerard Jones & Matt Thorn
Touch up Art and Lettering/Wayne Truman
Cover Design/Viz Graphics
Editors/Satoru Fujii & John Togashi
Executive Editor/Seiji Horibuchi
Publisher/Masahiro Oga

★

First published by Shogakukan, Inc. in Japan
Executive Editor/Katsuya Shirai

★

© Rumiko Takahashi and Shogakukan, Inc., 1993.
RANMA 1/2 is a trademark of Viz Communications, Inc.
All rights reserved. No unauthorized reproduction allowed.
The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.
Printed in U.S.A.

★

Published by Viz Comics
P.O. Box 77010, San Francisco, CA 94107

VIZ SELECT COMICS

Ranma ½™

RANMA 1/2
Part Two No. 6

Story and Art by Rumiko Takahashi

★

Translation/Gerard Jones & Matt Thorn
Touch up Art and Lettering/Wayne Truman
Cover Design/Viz Graphics
Editors/Satoru Fujii & John Togashi
Executive Editor/Seiji Horibuchi
Publisher/Masahiro Oga

★

First published by Shogakukan, Inc. in Japan
Executive Editor/Katsuya Shirai

★

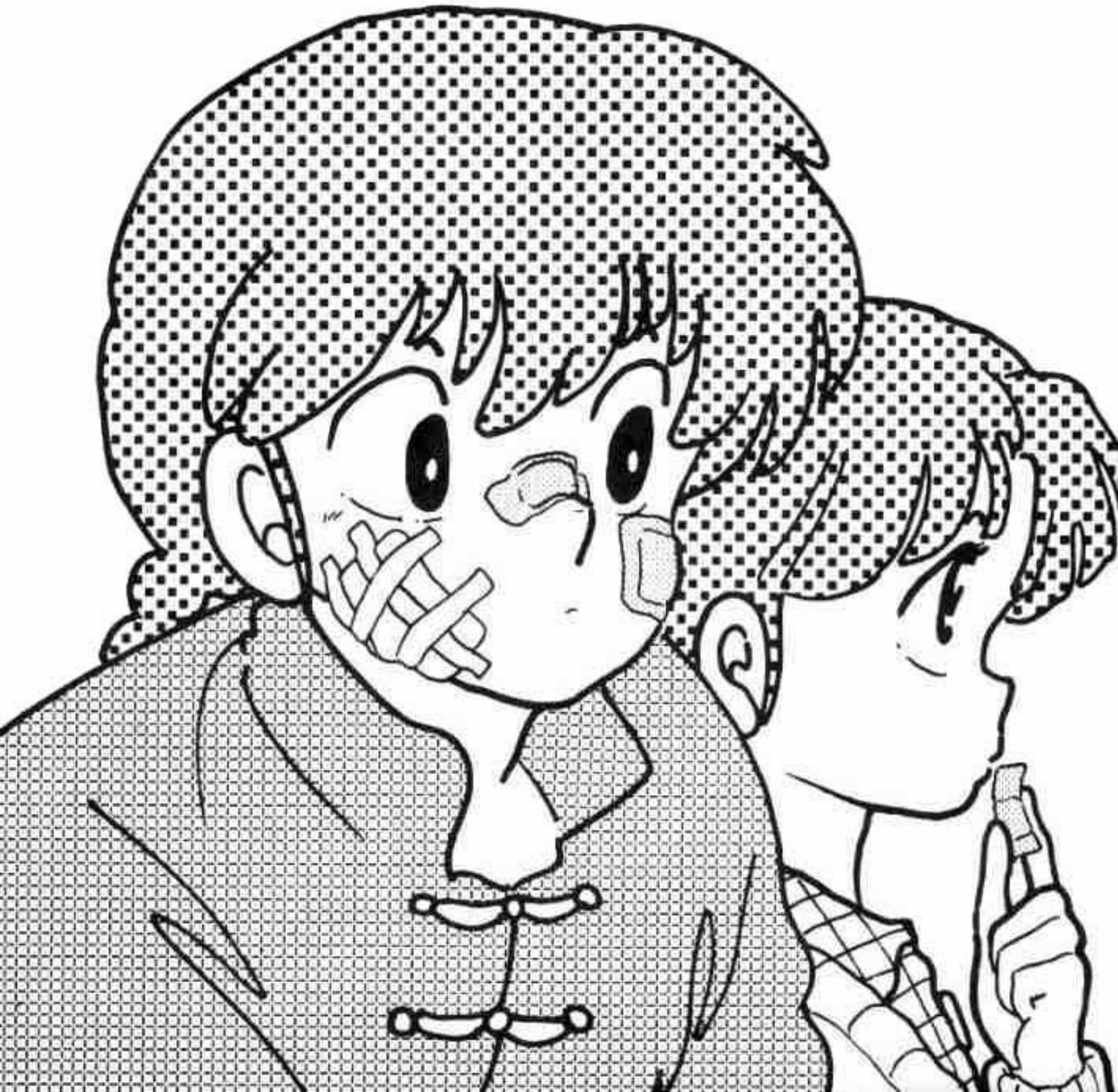
©Rumiko Takahashi and Shogakukan, Inc., 1993.
RANMA 1/2 is a trademark of Viz Communications, Inc.
All rights reserved. No unauthorized reproduction allowed.
The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.
Printed in U.S.A.

★

Published by Viz Comics
P.O. Box 77010, San Francisco, CA 94107

Parte 8:

La pérdida de sus labios



MIKADO SANZENIN.
GRRRR

LA HUMILLACIÓN QUE ME HAS DADO...
Voosh
...¡¡TE LA DEVOLVERÉ MULTIPLICADA CIEN VECES!!

¡YAAAAAA!
SHRAKKKK
¡HIZO ESO CON SU CABEZA!
¡OYE!
¿HUH?

KLATTA
KLATTA
KLATTA
WHP
ESE TONTO...
...HACER UN ATAQUE SUICIDA COMO ESE.

LOOM
RRK

PAW
¡GAAAA!

SHPLAPPP

KRASH
¡¡OW!
ZZZZZZ

WOBBLE
CRMMBBBLLL

ZEEEP

NO ME GUSTA USAR ESTA TÉCNICA EN UN NOVATO, PERO...
Hmph

SHA
SWISHHH
¡GUAU!
¡QUÉ MOVIMIEN-TOS!
¡LA IMBATIBLE DANZA DE LA MUERTE!
¿DANZA DE LA MUERTE?

BOP BOP BOP BOP BOP

....

¡NUNCA NADIE HA ESCAPADO A ESE GIRO ANTES!

BOP BOP BOP

¡SANZENIN LO TIENE TOTALMENTE A SU MERCED!

BOP BOP

¡¡LO ESTÁ HACIENDO BAILAR HASTA LA INCONS-CIENCIA!!

WHRRRRR

BOP

¡EN VERDAD ES UNA DANZA DE LA MUERTE!

WHOOOSH

WONK

BREEK

TO-DO...

...TODO HA ACABADO.

OHHHH

SHHH

¿RANMA?

¿PUEDES PONERTE DE PIE?

UNGH
SH
WHSHH
SPLAT
¡ESE CHICO--!
¡ÉL... ÉL RECIBIÓ EL MEJOR ATAQUE DE SANZENIN...
...Y AÚN SE PUEDE MOVER!
SHHH
PARECE UN EMPATE. ¿NO?
RANMA GANÓ.

¡OYE, SHIRA-TORI!
SANZENIN GANÓ. ¿NO ES...?
SHHHH
23
11
30

¡JA JA!
SKIK SKIK
RAYARÉ SU CARA.

¡HEY!
¡¡ESTÁ INCONSCIEN-TE!!
¡DÉJENME RAYAR ALGO!
MURM MURM
MURM
¡YO TAMBIÉN, YO TAMBIÉN!
88
20

¡EN QUÉ TERRIBLE ESTADO ESTÁS!

¡¿NO PODÍAS HABER GANADO SIN DARLE QUINIENTOS DIECIOCHO PUÑETAZOS?!
CÁLLA-TE.

¿CREES QUE DESPUÉS DE LO QUE ME HIZO...
...SÓLO SE MERECÍA UNO?

¿POR QUÉ RAZÓN HARÍA ESO?
.....
NADA EN ESPECIAL.

BASTANTE PATÉTICO. ¿NO LES PARECE?

YO NUNCA DEJARÍA QUE TAL COSA ME PASARA A MÍ.
RYOUGA...

¡CÁLLATE!
¡SI NO HUBIERA ESTADO,CON ESOS PATINES, ESE IDIOTA NUNCA ME HUBIERA--
¿BESADO?
BOING

¿DE VERDAD?
¿TE BESARON RANMA?
¡CIELOS! ¿QUIÉN? ¡¿QUIÉN?!
....

DILES RANMA, NO TODOS LOS DÍAS A UNO LO BESA...
...UN CHICO TAN GUAPO.
¡ERES UN--!
¡¿CHI-CO?!

QUE NO TE MOLESTE ESO.
SI ERA UN CHICO...
...O CUENTA.

POR SUPUESTO, SI HUBIERA SIDO TU PRIMER BESO. ESO SERÍA UNA TRAGEDIA.
PERO REALMENTE ESE NO FUE ESE EL CASO DE RANMA. ¿NO ES ASÍ?
POING

HMMMMMM

HWOOOOOO
道場入口

GRR GRR
GRR GRR GRR
GRR

FEH. SOY LA BURLA DE TODOS.
A NADIE LE IMPORTA CÓMO ME SIENTO, SÓLO...
GRR
GRR
GRR
GRR

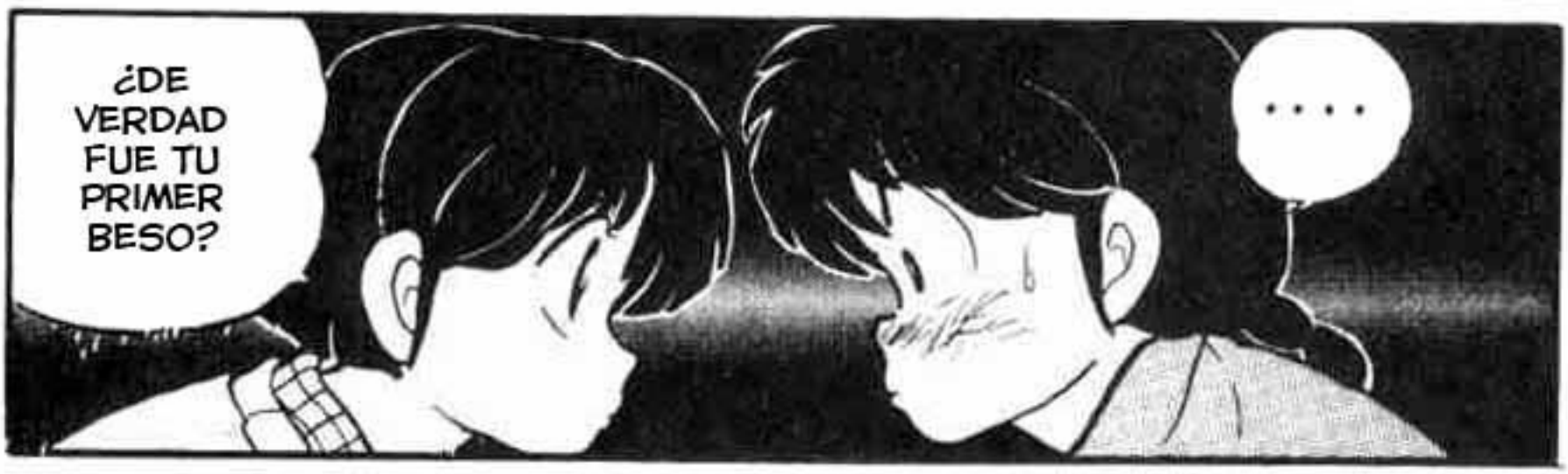
TU ESPALDA ESTÁ AL DESCUBIERTO.
ESTÁS CON LA GUARDIA COMPLETAMENTE BAJA.
WHAP

¿CUÁNTO RATO PLANEAS ESTAR RESEN-TIDO?
¿Y TE HACES LLAMAR UN HOMBRE?

Hmph

SI CREES QUE ES TAN GRACIOSO... ANDA Y RÍETE.

¡HA HA HA HA HA HA!
¡¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?!


¿DE VERDAD FUE TU PRIMER BESO?
....

¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?

AH BIEN.

NO HACE NINGUNA DIFERENCIA.

HWOOOO

RATTLE RATTLE

PERO, LA VERDAD...

OUCH.

...QUE TE DEJARÁS BESAR TAN FÁCILMENTE.

NO HAS ENTRENADO SUFICIENTE.

DISTE UNA BUENA PELEA PERO BAJASTE MUCHO TU GUARDIA.

WHPP

POIK

¿QUIÉN ERES TÚ PARA HABLAR?

¡¡HEY!!

FWAP

PING

¡N-NO TE EQUIVOQUES!

NO ES COMO QUE TE IBA A BESAR O ALGO ASÍ.

.....

BOING

BA-BUMP BA-BUMP

YO-- YO ESO LO SÉ.

NO TENDRÍAS LAS AGALLAS PARA HACERLO.

¡SIGUE HABLANDO ASÍ Y LO HARÉ!

¡¿AH SÍ?!

¡¡INTÉNTALO!!

.....

ESTÁ BIEN.
PERO CIERRA LOS OJOS.
....

POINK.

NNNGGHH

.....

UH...
SUPONGO...
...QUE ESTO ES ALGO...

...QUE TIENES QUE HACER...
...CON ALGUIEN QUE TE GUSTE.

hsssss

YA... VEO.
ASÍ QUE *POR SUPUESTO* NO PUEDES HACERLO **CONMIGO.**
¡NO ES LO QUE QUERÍA DECIR!

.....

SI... SI NO TE IMPORTA...
...ENTONCES A MI TAMPOCO.

!

Hmoooo

¡VAMOS! ¡¿VAN A HACERLO O NO?!
¡¡NO TENEMOS TODO EL DÍA!!
MUNCH MUNCH
DEMORAN EN FLORECER.
BOOM

MIENTRAS TANTO, SANZENIN...
¡¡RANMA SAOTOME!!
¡EL DÍA DE NUESTRO ENCUENTRO SERÁ EL DÍA EN QUE MUERAS!
CRETINO
PERDEDOR
Pervertido
Devuélveme a Mi Novia
NEURÓTICO OBSESIONADO CON EL SEXO
...SE LEVANTA LLENO DE FURIA.

Parte 9:

Labios en guerra

ESCUELA SECUNDARIA KOLKHOZ

¿HAY UNA COMPETENCIA DE PATINAJE DE LUCHA HOY?

SÍ. ¡VAMOS A VERLA!

¡ESCUCHÉ QUE HAY UN COMBATE DE PATINAJE!

¡OOOO! ¡VAMOS A ANIMARLOS!

EEEE

EEEE

EEEE

A LA PISTA DE PATINAJE

Patinaje de parejas marcial
Contienda por la
copa Charlotte

¿COPA CHARLOTTE?

¿DE QUÉ SE TRATA?

¡¿"LA COPA CHARLOTTE"?!

ESOS MALDITOS...

SHAA

NO IMPORTA COMO LO HAGA...

...HARÉ PAREJA CON AKANE HOY...

...Y GANAREMOS.

BOING

AHÍ ESTABAS, CHARLOTTE.

SPLAT

CUANDO HAGA PAREJA CON AKANE, SEREMOS INVENCIBLES.

KWEE KWEE KWEE

ASÍ QUE SÓLO OBSERVA Y NO TE PREOCUPES.

Patinaje de lucha Cmarín de Hombres.
TENNIS School
ASÍ QUE VINISTE, RANMA SAOTOME.
HOLA. NEURÓTICO OBSESIONADO CON EL SEXO.
ME LLAMO MIKADO SANZENIN.
¿TU HERIDA ESTÁ MEJOR?
FEH.
DEJÉ MI GUARDIA BAJA POR UN MOMENTO ESE DÍA...

...PERO EN UN COMBATE REAL...
...SERÁ DIFERENTE.
je

TU PAREJA...
¿CUÁL ES SU NOMBRE? ¿AKANE TENDO?

AÚN NO LE HE DADO...
...MI SALUDO FORMAL.

¿SALUDO?

¡PERMÍTEME HACER UNA PROCLAMA!
PDINK

¡EN ALGÚN MOMENTO DURANTE EL COMBATE...
...LE ROBARÉ...

...¡UN BESO DE SUS LABIOS!

¡¿QUÉ HAS DICHO?!

SUCIO...

¡¿SÓLO PUEDES PENSAR EN ANDAR BESANDO?!

¡AH-CHOO!

ALGUIEN DEBE ESTAR HABLANDO DE MÍ.

¡ESOS PENSAMIENTOS SON TODO LO QUE MICABEZA PUEDE TENER!

KLOP

ESTE TIPO DA MIEDO.

CONTEST FOR THE CHARLOTTE CUP
MURM
MURM
MURM
LUV-U!

¡LA ESCUELA FURINKAN VERSUS LA SECUNDARIA KOLKHOZ!
MURM
MURM
¡EL COMBATE POR LA COPA CHARLOTTE ESTÁ A PUNTO DE COMENZAR!

SQUEE
SQUEE
KLINK
KLANK

OOOOO
AHORA, LAS LUCES BAJARÁN...
ADIÓS WE LUV U

TING
TING
TING

¡¡LA PAREJA DE ORO DEL PATINAJE MARCIAL!!

¡¡AZUSA SHIRATORI Y MIKADO SANZENIN!!

¡¡HACIENDO UNA MAGNÍFICA ENTRADA!!

SHHH

¡A-ZU-SAAAA!

¡MI-KA-DOOO!

YAAAAAAAAAA

EEEEEEEEEE

AZUSA

MIKADO

AZUSA

MIKAD

HUH.
NADA QUE DESLUMBRE.
BIEN, VAMOS A MOSTRARLES ALGO BUENO.
¿HM?
WHPP
SHHHH
¡QUEDARÁN TOTALMENTE IMPRESIONADOS!
¡¡RANMA!! ¡¡ESPERA!!

BUSHHHH
BONK
WHRRRRR
¡BIEN! ¡¡SON AKANE TENDO Y RANMA SAOTOME!!
OOOOO
¡HACIENDO UN ENTRADA QUE NOS DEJA TODOS TOTALMENTE IMPRESIONADOS!

A ESTE PASO...
...PODRÍA DECIR QUE CHARLOTTE YA ME PERTENECE.
KWEE
¡P-CHAN NUNCA SERÁ TUYO!
RRRRING
¡Y EL COMBATE COMIENZA!
YAAAYAAAY
YAAAY
¡UN COMBATE POR UN CERDO MASCOTA!
¡UNA BATALLA SIN LÍMITE QUE TERMINARÁ SÓLO EN UN COMPLETO K.O!

FF
SSHHH

¡LOS GANADORES ATACAN PRIMERO!
¡VAMOS!

WHOOM
WHPP
¡HI-YAAA A!

¿HUH?
GLOM
¿EH--?
ESTÁS MÁS LINDA QUE NUNCA.
¡YAAAAA!
BU-KEEE
¡¡AH SANZENIN!!
¡LISTO PARA REALIZAR SU ESPECIAL "ATAQUE DE BESO"!
EEEE
EEEE
KLANK
¡EN TUS SUEÑOS!
¡RANMA! ¡¡ARRIBA DE TI!!

FWOK
ESE FASTIDIOSO SE HA IDO.
WHSH
GRAB
FWOO
¡IHYAAA!
VRRRR

PENSAR QUE SE REHUSÓ A MI BESO.
STPP
SHRAA
QUE CHICA TAN TÍMIDA.
SHHH
CREO QUE ELLA SINCERAMENTE TE RECHAZÓ.
¿ESTÁS BIEN?
ZHU ZHUUU
¡ROBARÉ UN BESO DE SU LABIOS ESTA VEZ!
VWWPPPR
¡¡SAL DEL CAMINO AKANE!!
¿AH?
WUPP

YMMM
YEEE!
WHOM

AHH...
WOBBLE
SHHHH
WHUMP
¡LA REJA! ¡LA REJA! ¡LA REJA!
WHOOOAM
¡LO SÉ!
¡DETEN-TE!
¡NO PUEDO!

OOOO
SCRABBLE
SCRABBLE
SCRABBLE
WHRRR
SHWA
huf huf
huf huf huf
¿TE LASTIMÓ AQUÍ? ¿TE LASTIMÓ AQUÍ?
YAY
YAY
¿TE LASTIMÓ AQUÍ? ¿AQUÍ? ¿AQUÍ?
POKE
POKE
POKE
SÍ, ME DUELE AHÍ.
¡¿ASÍ QUE POR QUÉ SIGUES GOLPEÁNDOME, TORPE?!
PERO LA PRECIOSA AZUSA ESTÁ PREOCUPADA.

RRR
SHHH

¡PENSAR QUE NADIE...
...PUDO PONER DE RODILLAS A MIKADO SANZENIN!

LA PRÓXIMA VEZ QUE INTENTES HACERLE ALGO A AKANE...
...HARÉ MÁS QUE PONERTE DE RODILLAS.

OH
¿Y QUE HARÁS?
¡TE MANDARÉ DIRECTO A TU ATAÚD!

¡¿LO ENTIEN-DES?!
¡AKANE ES MI PROMETIDA!

¡PONLE UN LABIO ENCIMA Y TE MATARÉ!
HWO

¡OH NO!
¡Y EN FRENTE DE TODA ESTA GENTE!
BA-BUMP BA-BUMP

TU PROME-TIDA. ¿EH?
HEH
ESOS LAZOS SON FRÁGILES.

¡¡Y HARÉ TODO LO QUE PUEDA...
HEH HEH HEH HEH HEH HEH
...PARA ROMPER-LOS!!

¡CONTINUARÁ!

- Historia y Arte
  RUMIKO TAKAHASHI
- Traducción
  CHIO
- Maquetas
  DARTH_JALLO